

Please carefully read the instruction overleaf before completing this form

在填寫本表格前，請細閱背面的指示

(for EPD's Use 環保署專用)

Environmental Protection Department (EPD)

環境保護署(環保署)

Serial No

參考編號

**Landfill Disposal of Waste Concrete from Batching Plant Admission Ticket**

**於堆填區傾倒混凝土拌合廠產生的廢棄混凝土許可證**

<b>A. WASTE PRODUCER</b> 甲. 廢物產生者		Authorized Signature 1 認可簽名 1 _____ Name 姓名 _____	
Batching Plant Name 拌合廠名稱	Contact Person 聯絡人姓名	Authorized Signature 2 認可簽名 2 _____ Name 姓名 _____	
Address 地址	Capacity 職位	Company Chop 公司印鑑 _____	
	Tel. No& Fax No 電話及傳真	Date 日期 _____	
	Previous Admission Ticket No.(if any) 原有許可證編號 (如有)		
<b>B. WASTE HAULER</b> 乙. 廢物運載者		Authorized Signature 認可簽名 _____ Name 姓名 _____	
Waste Hauler Name 廢物運載者名稱	Contact Person 聯絡人姓名	Company Chop 公司印鑑 _____	
Address 地址	Capacity 職位	Date 日期 _____	
	Tel. No 電話		
<b>C. DETAIL OF WASTE</b> 丙. 廢物資料			
Waste concrete from batching plant Description of waste (please tick box)		混凝土拌合廠產生的廢棄混凝土 廢物種類 (選擇)	
<input type="checkbox"/> Aggregate/granular materials 砂石/顆粒材料	<input type="checkbox"/> Hardened concrete(<300mm in size) 硬化混凝土 (<300 毫米)	<input type="checkbox"/> Packaging/packing materials 包裝/襯墊物料	
<input type="checkbox"/> Other 其他			
Disposal Quantity _____ tonne / day 傾倒量 _____ 公噸 / 日			
<b>D. ADMISSION TICKET</b> 丁. 許可證 <i>(to be completed by EPD 由環保署填寫)</i>			
Assigned Landfill 指定堆填區		Validity Period 有效期	
Disposal Quantity 傾倒量 _____		From 由 _____	
Admission Time 入場時間 _____		To 至 _____	
Admission Conditions 接收條件 _____			
NENT <input type="checkbox"/> 新界東北			
<p>This Admission Ticket is only applicable to the disposal of waste concrete from batching plants. EPD reserves the right not to accept the concrete mixed with other wastes or not complying with other wastes or not complying with the admission conditions specified in the Ticket. 本許可證只適用於傾倒混凝土拌合廠產生的廢棄混凝土。若混凝土混雜其他廢物，或不符合許可證的接收條件，環保署有權拒絕接收。</p> <p>The Admission Ticket holder should fill out Section E and request the waste hauler to pass the copy of the Admission Ticket to the weighbridge office upon arrival at the landfill. 許可證持有人須填寫戊部，並著廢物運載者於抵達堆填區時，將許可證的副本交予磅橋控制室。</p> <p>The Admission Ticket holder should follow the instructions of the landfill staff and the attached guidelines (if any) to dispose of the waste concrete. 許可證持有人須依從堆填區工作人員的指示及夾附的指引(如有)傾倒廢棄混凝土。</p> <p>Note: This Admission Ticket was issued based on the information provided by the applicant. Should there be any enquiry regarding the Admission Ticket, please contact the Landfills and Development Group of EPD (address: 4/F, West Wing, 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong, tel: 2872 1865, fax: 2872 0509). 註：本許可證根據申請人提供的資料而簽發。若對本許可證有任何疑問，請聯絡環保署堆填及發展組(地址：香港堅尼地城域多利道 88 號 4 樓西翼；電話號碼：2872 1865；傳真號碼：2872 0509)。</p>			
<b>E. DELIVERY RECORD</b> 戊. 接收記錄 <i>(to be completed by Waste Producer 由廢物產生者填寫)</i>			<i>(for EPD's Use 環保署專用)</i>
Date of Disposal 傾倒日期 _____	Authorized Signature 認可簽名 _____		Receive Date 接收日期 _____
Vehicle No. 車輛編號 _____	Name 姓名 _____		Transaction Reference 接收紀錄編號 _____
Waste Type 廢物種類	Waste concrete from batching plant 混凝土拌合廠產生的廢棄混凝土	Company Chop 公司印鑑 _____	Operator 磅橋控制員 _____
Quantity 數量 _____	Tel. No. 電話 _____	Date 日期 _____	

## **Personal Data (Privacy) Ordinance**

1. The Admission Ticket is to be used for verification at landfills of some special wastes which require prior authorization from the Environmental Protection Department (EPD). The personal data collected in the Admission Ticket shall only be used by the responsible staff of EPD, any agent or representative as appointed by EPD for the identification of and communication with waste producers / collectors / haulers in respect of special wastes disposal at landfills as well as disposal fees billing.
2. The data may be provided to statutory or governmental bodies or institutions as required by applicable law or regulations.
3. The data subject may, by written request to the Landfills and Development Group of EPD on 4/F, West Wing, 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong, access to the personal data held by EPD and, if applicable, correct any inaccuracies in that data.

## **個人資料 (私隱) 條例**

- 一. 許可證適用於一些須要環境保護署(環保署)事先批准的特殊廢物，供在堆填區核實之用。入場許可證所收集的個人資料只供環保署負責的人員，以及署方委派的代理人或代表使用，並限於與在堆填區處置特殊廢物，以及發出處置費用帳單有關，供識別廢物產生者 / 收集者 / 運載者及與他們溝通之用。
- 二. 資料可按照適用法律或規例的規定，提供予法定或政府團體或機構。
- 三. 有關資料會成為環保署持有的個人資料，可以書面方式致函香港堅尼地城域多利道 88 號 4 樓西翼環保署堆填及發展組要求查閱，以及改正資料任何不正確之處。

## **Instructions to Applicants of Admission Ticket**

1. This application form for Admission Ticket (AT) can be filled out in English or Chinese.
2. Waste producer (the applicant) should apply one AT for each batching plant.
3. The applicant should duly complete Sections A, B & C and return the form to Landfills and Development Group of Environmental Protection Department (EPD) on 4/F, West Wing, 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong.
4. Should the application be approved, EPD will state the admission conditions in Section D and issue the AT to the applicant.
5. The AT holder should fill out Section E and request the waste hauler to pass the copy of the AT to the weighbridge office upon arrival at the landfill.
6. This AT is only applicable to the disposal of waste concrete from batching plants. EPD reserves the right not to accept the waste without complying with the admission conditions specified in the AT.
7. The application form can be obtained from the weighbridge office at EPD's landfills or at the above mentioned EPD's office.
8. For enquiries, please contact EPD at 2872 1865 or by fax 2872 0509.

### **「許可證」的申請指引**

- 一、本許可證申請表格可用中文或英文填寫。
- 二、廢物產生者（申請人）須為混凝土拌合廠申請獨立的許可證。
- 三、申請人須填寫甲、乙及丙部，並將填妥的表格交回香港堅尼地城域多利道 88 號 4 樓西翼環境保護署（環保署）堆填及發展組辦事處。
- 四、若申請獲得批准，環保署將會簽發許可證，並於表格的丁部列明接收條件。
- 五、許可證持有人須填寫戊部，並著廢物運載者於抵達堆填區時，將許可證的副本交予磅橋控制室。
- 六、本許可證只適用於傾倒混凝土拌合廠產生的廢棄混凝土。若混凝土混雜其他廢物，或不符合許可證的接收條件，環保署有權拒絕接收。
- 七、本申請表格可在環保署轄下堆填區的磅橋控制室或上述辦事處索取。
- 八、如有查詢，請聯絡環保署（電話：2872 1865；傳真：2872 0509）。